

Eigenverwaltung
Bürgerlicher Nutzungsgüter
der Gemeinde Eppan an der
Weinstraße



Amministrazione separata
dei beni di uso civico del
Comune di Appiano sulla
Strada del Vino

Beschlussniederschrift
des Komitees
EBN

NR.
54

Verbale di deliberazione
del Comitato
ABUC

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

06.10.2026

10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Präsident	Presidente		
Ing. Massimo CLEVA	Mitglied	Membro	X	
Geom. Heidi FELDERER	Mitglied	Membro		
Per.ind. Martin HALLER	Mitglied	Membro		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Mitglied	Membro		
Petra PRACKWIESER	Mitglied	Membro		
Martin WALCHER	Mitglied	Membro		

Mit der Teilnahme des Sekretärs

Partecipa il Segretario

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

WALDWIRTSCHAFT - VERSICHERUNGSPOLIZZE
HAFTPFLICHTVERSICHERUNG "VOLLSCHUTZ
ALLE RISIKEN" FÜR DIE EIGENVERWALTUNG
BÜRGERLICHER NUTZUNGSGÜTER MIT
LAUFZEIT 31.10.2025 - 31.10.2029 -
LIQUIDIERUNG DER JAHRESPRÄMIE

GESTIONE DELLE FORESTE - POLIZZA
ASSICURATIVA "RESPONSABILITÀ CIVILE -
COPERTURA TUTTI RISCHI" PER
L'AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI BENI DI
USO CIVICO PER IL PERIODO 31.10.2025 -
31.10.2029 - LIQUIDAZIONE DEL PREMIO
ANNUALE

Vorausgeschickt, dass

- mit Beschluss Nr. 58 vom 11.11.2025 eine Versicherungspolizze gegen Risiken für Haftpflicht "Vollschutz alle Risiken" für die Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter mit Laufzeit 31.10.2025 – 31.10.2029 abgeschlossen wurde;

Nach Einsichtnahme

- in das Versicherungsrahmenabkommen zwischen dem Südtiroler Gemeindenverband und die Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua di Assicurazioni – Gerenza Torino, der entsprechenden Bedingungen und der Laufzeit,
- die Mitteilung des Versicherungsbroker Assiconsult aus Bozen, in der die jährlichen Versicherungsprämien mitgeteilt wurden, die sich auf 2.350,80 Euro belaufen;

Festgestellt, dass

- dass es als notwendig erachtet wird, die Ausgabe zu verpflichten;
- dass dem entsprechenden Verfahren der CIG-Kodex B90EA28F97 zugewiesen wurde;
- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, überprüft wurde.

Nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;
- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die Satzung der EBNR, in der derzeit geltenden Fassung;
- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;
- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

B E S C H L I E S S T
D A S K O M I T E E

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

Premesso che

- con delibera n. 58 del 11.11.2025 è stata stipulata una polizza assicurativa contro i rischi per responsabilità civile "copertura tutti i rischi" per l'Amministrazione separata dei beni di uso civico per il periodo 31.10.2025 – 31.10.2029;

Visti

- il testo della nuova convenzione assicurativa stipulata dal Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano e la compagnia assicurativa Società Reale Mutua di Assicurazioni – Gerenza Torino, le relative condizioni e la durata;
- la comunicazione del broker assicurativo Assiconsult di Bolzano, con la quale sono stati comunicati i premi assicurativi annuali, i quali ammontano a Euro 2.350,80;

Constatato

- che risulta necessario provvedere ad impegnare la spesa;
- alla procedura in oggetto è assegnato il codice CIG B90EA28F97;
- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC.

Visto

- i capitoli corrispondenti;
 - la documentazione di cui alle premesse;
 - il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- visto lo Statuto dell' ABUC, attualmente in vigore
- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;
 - i pareri previsti dalle norme vigenti;

I L C O M I T A T O
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

- aus den in den Prämissen genannten Gründen die jährliche Versicherungsprämie der Versicherungspolizze "Haftpflcht 'Vollschutz alle Risiken'" die mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni - Gerenza Torino für die Dauer von 4 Jahren (31.10.2029) abgeschlossen wurde und die Versicherungsprämie zu Gunsten des Versicherungsbrokers Assiconsult aut Mitteilung vom 28.09.2026 von Euro 2.350,80 zu liquidieren;
- die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:
- di impegnare per i motivi espressi nelle premesse il premio assicurativo annuale relativo alla polizza assicurativa di "Responsabilità civile 'copertura tutti i rischi'" stipulata con la compagnia assicurativa Società Reale Mutua di Assicurazioni – Gerenza Torino per la durata di 4 anni (31.10.2029) e di liquidare a favore del Broker Assiconsult il premio assicurativo annuale di Euro 2.350,80 secondo la comunicazione del 28.09.2026;
- di impegnare la spesa complessiva come segue:

WALDWIRTSCHAFT Entwicklung des Landwirtschaftssektors und der Lebensmittelproduktion - Versicherungsprämien gegen Schäden	Kostenstelle / centro di costo: 160101		GESTIONE DELLE FORESTE
	Kapitel Artikel	16011.10.40100	capitolo articolo
	Verpflichtung / Impegno 1440 / 2026		Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca - premi di assicurazione contro i danni
	Grundlage	2.350,80 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA	
Gesamtsumme	2.350,80 €	Totale	

- festzuhalten, dass die Versicherungsprämien für die folgenden Jahren und eventuelle Prämienanpassungen mit separate Maßnahmen verpflichtet werden;
- festzuhalten, dass dieser Beschluss nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 12. Juni 1980, Nr. 16 unterliegt;
- festzuhalten, dass gegen den vorliegenden Beschluss innerhalb der Frist von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes eingebracht werden kann. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.
- di dare atto che i premi per le annualità successive e le eventuali regolazioni di premio verranno impegnati con atto separato alle rispettive scadenze;
- di dare atto che la presente deliberazione non è soggetta al controllo di legittimità ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 12 giugno 1980, n. 16;
- di dare atto che avverso la presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert buchhalterisches Gutachten	fL6dW7MnsuO2OFhvF7GVUzAy5zqZj/ DP8PkCCJc+MIM= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile
-------------------------------------	--	------------------------------

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 08.10.2026

Pubblicato il 08.10.2026

Vollstreckbar am 19.10.2026

Esecutivo il 19.10.2026